

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 32 (1975)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Haus der Zukunft?

Die Architektur bietet neue Möglichkeiten. Zahlreiche amerikanische Bau-fachmänner wetteifern um das ideale Haus, das mit Sonnenenergie versorgt werden kann. Unzählige Prototypen stehen bereits in der ganzen Welt in Betrieb, doch das serienmässig hergestellte Solar-Haus lässt weiterhin auf sich warten. Auf besonders gute Kritik stiess das Bauwerk von Architekt Donald Watson (unser Bild), weshalb es mehrfach ausgezeichnet wurde. Das Haus steht in Guilford, Connecticut  
(Aufnahme: Comet)



# TROCAL®



**Nobel Chemie**  
Nobel Chemie AG, Schneckenmannstrasse 16  
8044 Zürich Telefon 01 47 48 48

## Schwimmbeckenauskleidung nach Mass: die rasche, sichere und wirtschaftlichste Lösung für neue Becken und Sanierungen

### Reisefest

TROCAL-Dichtungsbahnen sind hochelastisch und widerstehen damit auch extremen Temperaturen, Schnee und Eis. 250 % Reissdehnung! 200 kp/m<sup>2</sup> Reissfestigkeit! Diese Materialeigenschaften in Verbindung mit der bewährten Verlegetechnik geben selbst bei grösseren Rissen in der Unterkonstruktion Sicherheit.

### Hygienisch

Das Material verrottet nicht, ist alterungsbeständig und unempfindlich gegen Wasserzusätze und geeignete Reinigungsmittel. Schmutz und Algen bietet es kaum Ansatzmöglichkeiten. Die sichere Abdichtung verhindert jede Verunreinigung des Schwimmwassers durch mögliche Bakterienbildung.

### Pflegeleicht

Die Reinigung ist leicht und problemlos. Die glatte und porenfreie Oberfläche erfordert geringen Aufwand an Zeit und Kraft. Kein Vergleich zu verfugten oder rauen Oberflächen!

© = eingetragenes Warenzeichen der Dynamit Nobel AG, Geschäftsbereich Bauwesen, Troisdorf/Bezirk Köln

### Unterhaltsfrei

Ihr Schwimmbad ist zum Schwimmen da. Und nicht zum Nachstreichen oder Reparieren. Deshalb Schwimmbecken-Auskleidung durch TROCAL. Die durchgefärbte Kunststoffhaut macht den Anstrich überflüssig. Die Farben Floridablau, Nilgrün und Weiss bleiben leuchtend.

### Wirtschaftlich

Schwimmbeckenauskleidungen mit TROCAL-Dichtungsbahnen reduzieren die Kosten für den Bau Ihres eigenen Swimmingpools erheblich. Der Grund: günstige Materialkosten, Einsparungen in der Unterkonstruktion und eine rasche, rationelle Verlegetechnik. Ist ein Becken ausgekleidet, kann es sofort benutzt werden. Qualität, Erfahrung und Know-how — Schwimmbecken-Auskleidungen aus TROCAL. Damit Sie morgen nicht bei Ihrem Nachbarn schwimmen müssen. Ausführliche Informationen gibt Ihnen unser Farbkatalog. Fordern Sie ihn an.

### INFORMATIONSBON

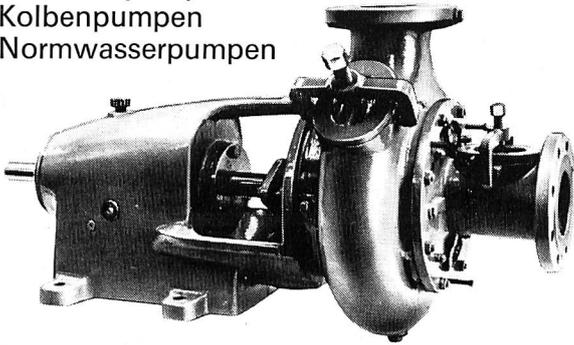
Wir bitten um

Zustellung des Farbkatalogs  
den Anruf Ihres Schwimmbad-Technikers für eine unverbindliche Beratung

Firma \_\_\_\_\_  
z. Hd. von \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

# AECHERLI

Abwasserpumpen  
Schlammumpen  
Kolbenpumpen  
Normwasserpumpen



Chemiepumpen  
Spaltrohrmotorpumpen  
Wasserwerkumpen  
Prozessumpen  
Schlammrührwerke

Kompaktkläranlagen  
von 10-2000 Ein-  
wohnergleichwerten  
aus Stahl oder  
Ortsbeton

Unverbindliche Beratung und Projektierung

## AECHERLI

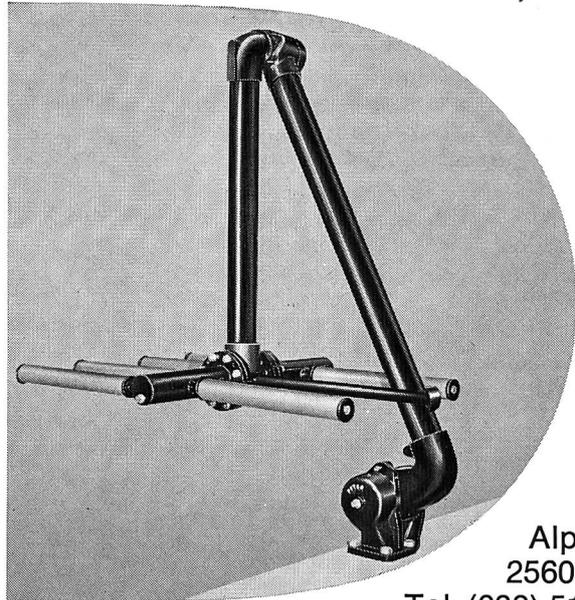
Tel. 062/81 22 22

AECHERLI AG  
Maschinenfabrik  
6260 Reiden LU

## Abwasser- Reinigung

# Alpha

- Nachklärbecken RIM-FLO  
Lizenz der REXNORD Inc. (USA)
- Feinblasige BRANDOL-Belüfter der  
Schumacher'schen Fabrik Bietigheim (D)
- Ausschwenkbare Gelenkabgänge  
Lizenz der REXNORD Inc. (USA)



Alpha AG  
2560 Nidau  
Tel. (032) 51 54 54

## Zentrale Kläranlage Altenrhein voll in Betrieb

Mit der Inbetriebnahme der chemischen Phosphatfällung Mitte August steht die zentrale Kläranlage des Abwasserverbandes Altenrhein SG im Volleinsatz. An die für 185 000 biologische Einwohnergleichwerte ausgelegte ARA sind die sanktgallischen Gemeinden Untereggen, Goldach, Rorschach, Rorschacherberg, Thal, Rheineck und St. Margrethen sowie Walzenhausen, Lutzenberg, Wolfhalden und Heiden (Appenzell-Ausserrhoden) angeschlossen. Abwasserverband und Gemeinden hatten ein Kanalnetz von rund 100 Kilometern zu erstellen, und es waren 40 Spezialbauwerke (Regenklärbecken, Pumpwerke) nötig. Die offizielle Einweihung fand am 5. September statt.

(Flugaufnahme: Comet)

